

VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE POŘ. Č. 31

EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION No. 31

V souladu s ustanovením § 98 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, a s článkem 2.8.1 Pokynů pro zadání zakázek pro programy spolufinancované z rozpočtu SFŽP ČR, zadavatel poskytuje vysvětlení zadávací dokumentace k veřejné zakázce.

In accordance with Section 98 of Act No. 134/2016 Coll., the Public Procurement Act, as amended, and Article 2.8.1 the Procurement Guidelines for Programmes Co-financed from the Budget of the State Environmental Fund of the Czech Republic, the contracting entity hereby provides explanation to the tender documentation of the public contract.

IDENTIFIKACE ZADÁVACÍHO ŘÍZENÍ / IDENTIFICATION OF THE TENDER PROCEDURE

Zadavatel: / **ŠKO-ENERGO, s.r.o.**
Contracting Entity: tř. Václava Klementa 869, Mladá Boleslav II, 293 01 Mladá Boleslav,
IČO: / Identification No.: 61675938

Název: / Name: „Modernizace teplárny ŠKO-ENERGO – OB1 Palivové hospodářství“

Druh zadávacího řízení: / Type of the tender procedure: otevřené řízení / open procedure

ČÁST 1: PŘESNÉ ZNĚNÍ ŽÁDOSTI DODAVATELE O VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE / PART 1: EXACT WORDING OF THE REQUEST OF A SUPPLIER FOR EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION

Žádáme o posun termínu předložení nabídky a to minimálně do 6.8.2024 nebo 5 týdnů po zveřejnění oznámení o dodatečné změně zadávací dokumentaci. Důvod tohoto požadavku je skutečnost, že granulometrie materiálu na vstupu do OB1 byla zásadním způsobem změněna v rámci vysvětlení zadávací dokumentace s poř. č. 28. Tato zásadní změna granulometrie není uvedena v zadávací dokumentaci ani v jakémkoliv Oznámení o změně zadávací dokumentace.

Žádáme rovněž o to, aby upravená granulometrie materiálu na vstupu do OB1 byla doplněna do oznámení o dodatečné změně zadávací dokumentaci. V rámci tohoto oznámení o dodatečné změně zadávací dokumentaci je nutné vyjasnit splnění garantované granulometrie ve všech směrech, nikoliv pouze v jednom směru, jak je uvedeno v aktuálním znění zadávací dokumentace.

ČÁST 2: VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE / PART 2: EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION¹

Dotaz:

Žádáme o posun termínu předložení nabídky a to minimálně do 6.8.2024 nebo 5 týdnů po zveřejnění oznámení o dodatečné změně zadávací dokumentaci. Důvod tohoto požadavku je skutečnost, že granulometrie materiálu na vstupu do OB1 byla zásadním způsobem změněna v rámci vysvětlení zadávací dokumentace s poř. č. 28. Tato zásadní změna granulometrie není uvedena v zadávací dokumentaci ani v jakémkoliv Oznámení o změně zadávací dokumentace.

Odpověď Zadavatele:

Zadavatel má za to, že otázka granulometrie byla v rámci zadávacího řízení vyjasněna (i) změnou zadávací dokumentace s poř. č. 03, která byla uveřejněna dne 4. června 2024 na webových stránkách zadatel.cz a (ii) příslušnými poskytnutými vysvětleními zadávací dokumentace.

Zadavatel tak lhůtu pro podání nabídek prodlužovat nebude.

INFORMATIVE TRANSLATION FROM THE CZECH LANGUAGE:

The Contracting Entity considers that the issue of granulometry was clarified in the tender procedure by (i) an amendment to the tender documentation no. 03, which was published on 4 June 2024 on the

¹ V souladu se zadávací dokumentací je rozhodujícím zněním poskytnutého vysvětlení zadávací dokumentace výhradně české znění. Překlad do anglického jazyka, pokud je poskytnut, má pouze informativní povahu. / In accordance with the Tender Documentation, exclusively the Czech wording of the provided explanation of the Tender Documentation shall prevail. The translation into the English language (if provided) is of an informative nature only.

zadavatel.cz website and (ii) the relevant provided explanations of the tender documentation.

The Contracting Entity will therefore not extend the deadline for submission of tenders.

Dotaz:

Žádáme rovněž o to, aby upravená granulometrie materiálu na vstupu do OB1 byla doplněna do oznámení o dodatečné změně zadávací dokumentaci. V rámci tohoto oznámení o dodatečné změně zadávací dokumentaci je nutné vyjasnit splnění garantované granulometrie ve všech směrech, nikoliv pouze v jednom směru, jak je uvedeno v aktuálním znění zadávací dokumentace.

Odpověď Zadavatele:

Viz odpověď Zadavatele výše.

Zadavatel má za to, že otázka granulometrie byla v rámci zadávacího řízení vyjasněna (i) změnou zadávací dokumentace s poř. č. 03, která byla uveřejněna dne 4. června 2024 na webových stránkách zadavatel.cz a (ii) příslušnými poskytnutými vysvětleními zadávací dokumentace.

Zadavatel tak lhůtu pro podání nabídek prodlužovat nebude.

INFORMATIVE TRANSLATION FROM THE CZECH LANGUAGE:

See the response of the Contracting Entity above.

The Contracting Entity considers that the issue of granulometry was clarified in the tender procedure by (i) an amendment to the tender documentation no. 03, which was published on 4 June 2024 on the zadavatel.cz website and (ii) the relevant provided explanations of the tender documentation.

The Contracting Entity will therefore not extend the deadline for submission of tenders.